



**Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi
Manual del usuario**

DJS-1200

Scratch-Workstation



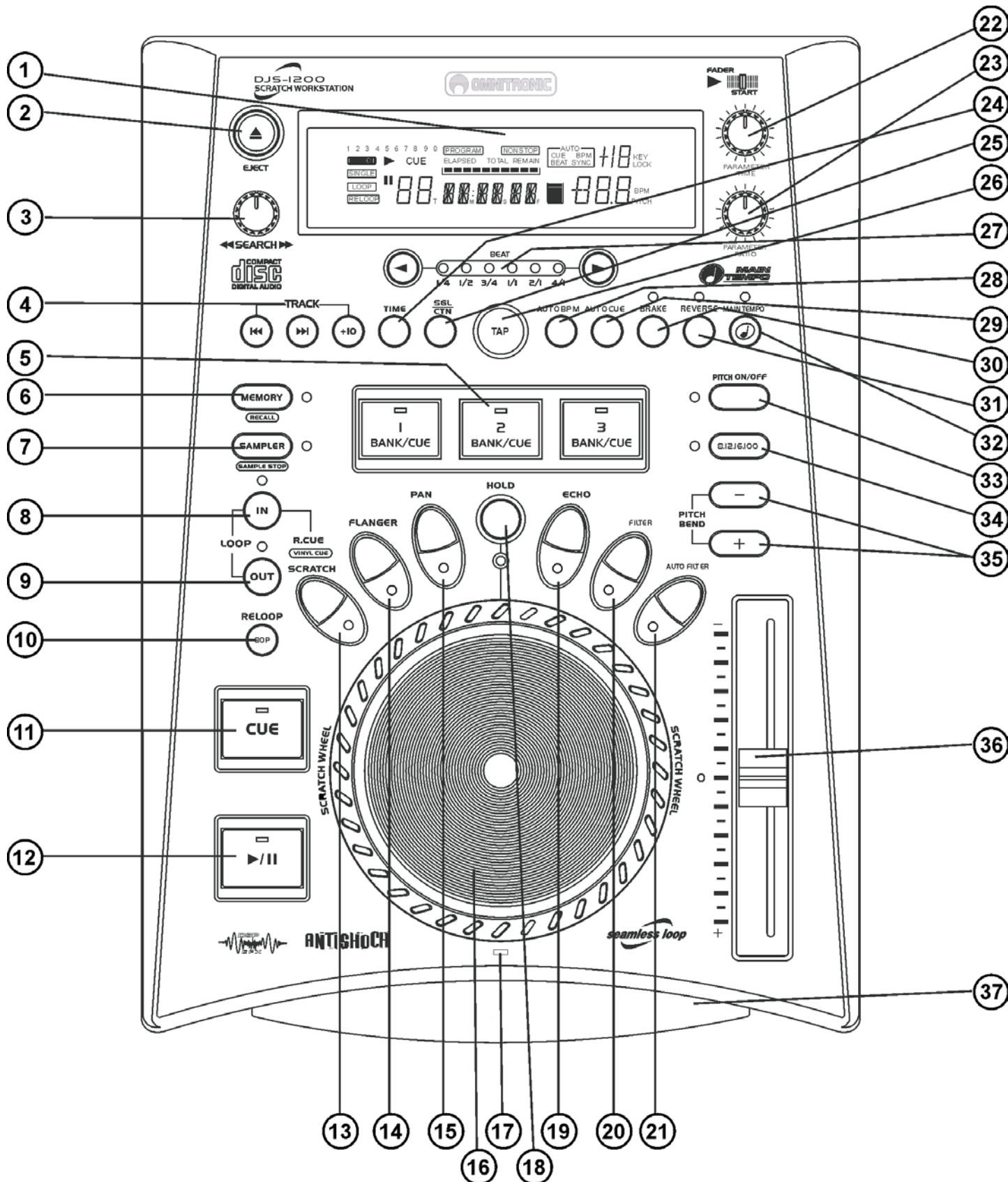
Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!
Gardez ce mode d'emploi pour des
utilisations ultérieures!
Guarda este manual para posteriores usos.

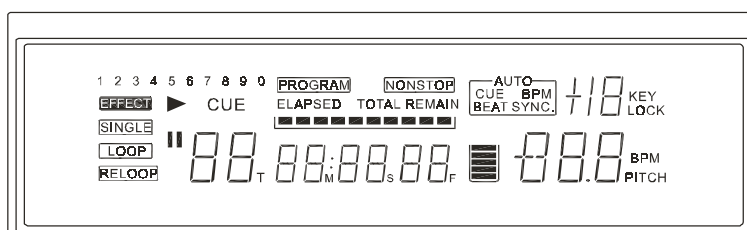
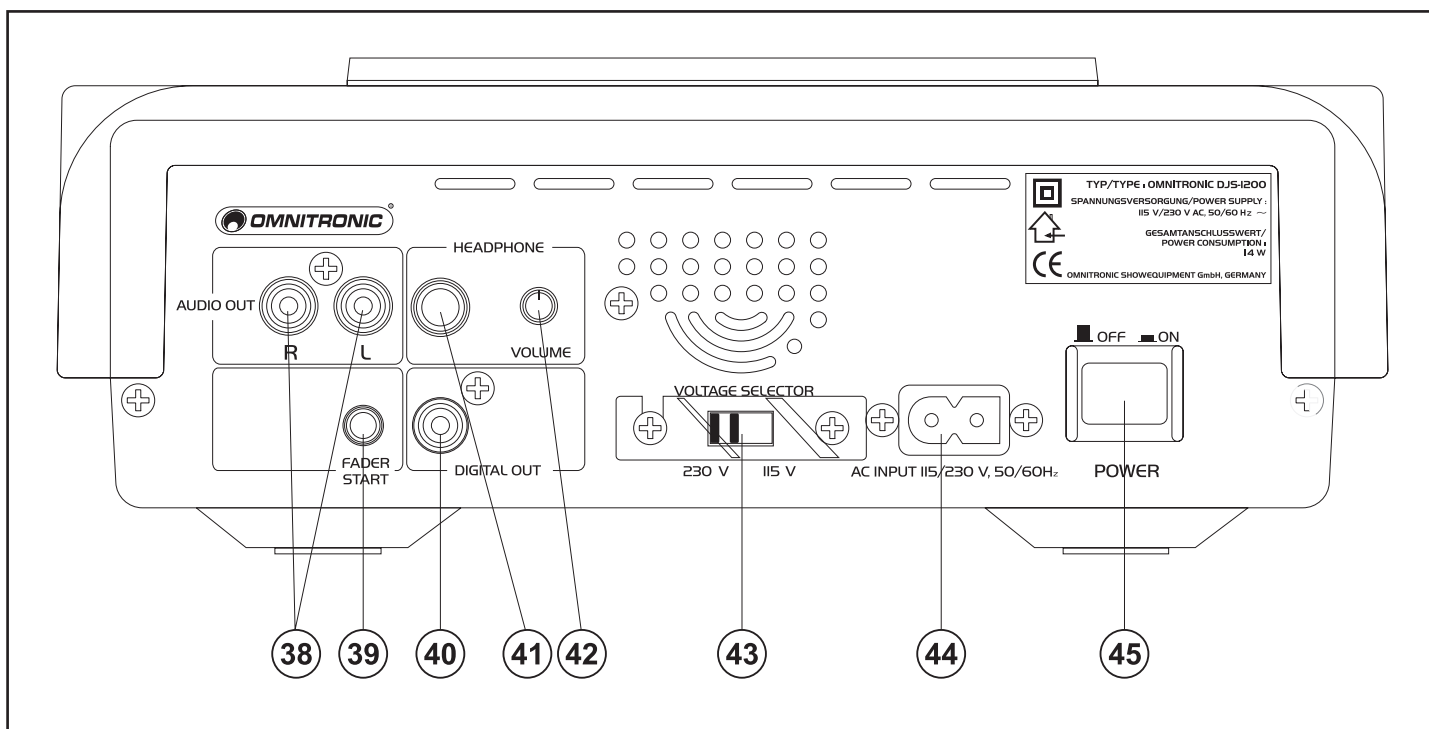
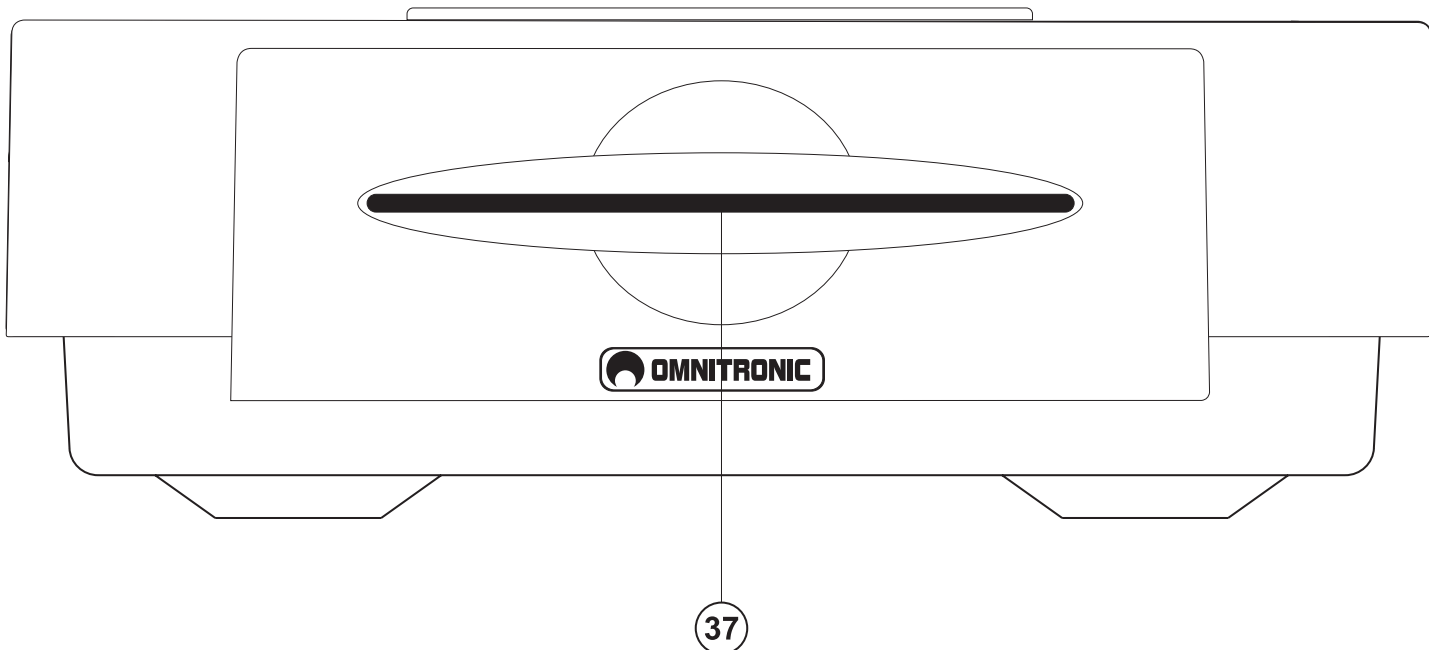


© Copyright
Nachdruck verboten!
Reproduction prohibited!
Réproduction interdit!
Prohibida toda reproducción.

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
 You can find the latest update of this user manual in the Internet under:
 Vous pouvez trouvez la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:
 Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:

www.omnitronic.com





MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis/Table of contents Sommaire/Contenido

Deutsch

1. EINFÜHRUNG.....	6
2. SICHERHEITSHINWEISE.....	6
3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	7
4. GERÄTEBESCHREIBUNG	8
4.1 Features	8
4.2 Vorderseite.....	9
4.3 Rückseite	13
5. INSTALLATION	13
6. BEDIENUNGSHINWEISE	14
6.1 Inbetriebnahme	14
6.2 CD Slot In.....	14
6.3 VFD-Display	14
6.4 Play/Pause	14
6.5 Titelauswahl über die Track-Tasten.....	15
6.6 Einstellung der Wiedergabegeschwindigkeit	15
6.7 Cueing.....	15
6.8 Interaktives Scratch-Rad.....	16
6.9 Sequenzwiederholung (Loop-Funktion).....	17
6.10 Sampler-Modus.....	17
6.11 Effekte	18
6.12 Beat Sync-Funktion.....	19
6.13 Faderstart.....	19
6.14 Ende der Benutzung	20
7. VORSICHTSMASSNAHMEN	20
8. REINIGUNG UND WARTUNG.....	21
9. TECHNISCHE DATEN	21

English

1. INTRODUCTION	22
2. SAFETY INSTRUCTIONS	22
3. OPERATING DETERMINATIONS.....	23
4. DESCRIPTION	24
4.1 Features	24
4.2 Frontpanel	25
4.3 Rearpanel.....	29
5. INSTALLATION	29
6. OPERATION	30
6.1 Setup.....	30
6.2 CD Slot In.....	30
6.3 VFD-display.....	30
6.4 Play/Pause	31
6.5 Selecting a track via the Track-buttons.....	31
6.6 Adjusting the playback-speed	31
6.7 Cueing.....	31
6.8 Interactive scratch-wheel	32
6.9 Memorizing a sequence (Loop-function)	33
6.10 Sampler-mode.....	33
6.11 Effects	34
6.12 Beat Sync-function	35
6.13 Faderstart.....	35
6.14 End of operation.....	36
7. PRECAUTIONS.....	36
8. CLEANING AND MAINTENANCE	36
9. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	37

1. INTRODUCTION	38
2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	38
3. EMPLOI SELON LES PRÉSCRIPTIONS	39
4. DESCRIPTION	40
4.1 Features	40
4.2 Face avant	41
5. INSTALLATION	45
6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION	46
6.1 Mise en service	46
6.2 CD Slot In	46
6.3 Affichage VFD	46
6.4 Play/Pause	47
6.5 Sélection des plages par les touches Track	47
6.6 Réglage de la vitesse de lecture	47
6.7 Cueing	47
6.8 Roue scratch interactive	48
6.9 Répétition d'une séquence (Fonction Loop)	49
6.10 Mode de Sampler	49
6.11 Effets	50
6.12 Fonction Beat Sync	51
6.13 Faderstart	52
6.14 Fin d'utilisation	52
7. PRECAUTIONS	52
8. NETTOYAGE ET MAINTENANCE	53
9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	53

1. INTRODUCCIÓN	54
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	54
3. INSTRUCCIONES DE MANEJO	55
4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO	56
4.1. Features	56
4.2 Panel frontal	57
5. INSTALACIÓN	61
6. MANEJO	62
6.1 Puesta en marcha	62
6.2 CD Slot In	62
6.3 Pantalla VFD	62
6.4 Lectura/Pausa	63
6.5. Selección de una canción mediante las teclas Track	63
6.6 Ajuste de la velocidad de lectura	63
6.7 Escucha	63
6.8 Rueda scratch interactiva	64
6.9 Memorizar una secuencia (función Loop)	65
6.10 Modo de sampler	65
6.11 Efectos	66
6.12 Función Beat Sync	67
6.13 Faderstart	67
6.14 Final del manejo	68
7. PRECAUCIONES	68
8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	69
9. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	69

Vorsicht Laserstrahlung!
Dieses Gerät enthält eine Laserdiode
sicheren Betrieb zu gewährleisten,
entfernt werden, noch darf versucht
Geräteinneren zu verschaffen.
Im Geräteinneren befinden sich keine
arbeiten nur durch qualifiziertes Fach-



der Klasse 1. Um einen
dürfen weder Abdeckungen
werden, sich Zugang zum
zu wartenden Teile. Wartungs-
personal.

MANUAL DEL USUARIO



DJS-1200 SCRATCH-WORKSTATION



¡PRECAUCIÓN!

¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!
¡Desconectar de la corriente antes de abrir la caja!

POR SU PROPIA SEGURIDAD, POR FAVOR LEA ESTE MANUAL DEL USUARIO DETENIDAMENTE
ANTES DE LA CONEXIÓN INICIAL!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que

- estar cualificada
- seguir las instrucciones de este manual
- tratar el manual como parte del producto
- mantener el manual durante la vida del producto
- pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
- asegurar que inserte cada suplemento del manual

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un OMNITRONIC DJS-1200.

Desembale su DJS-1200.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si los hubiese, consulte a su proveedor y no use el aparato.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡PRECAUCIÓN!

¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje peligroso puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.



Importante:

Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.

Siempre conectar la clavija de alimentación al final. Asegúrese de que el conmutador de alimentación está en la posición "OFF" antes de conectar el aparato a la red.

¡Manténgalo alejado de estufas o de cualquier fuente de calor!

Si el aparato se ha visto expuesto a fluctuaciones drásticas de temperatura (p.e. tras el transporte) no lo ponga en marcha inmediatamente. La condensación de agua podría causarle daños. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

No coloque líquidos sobre el aparato o en sus cercanías. Si de todas formas entra líquido en el aparato desconéctelo inmediatamente de la corriente. Haga que el aparato sea comprobado por un técnico cualificado antes de volver a ponerlo en funcionamiento. ¡Cualquier desperfecto ocasionado por líquido que haya entrado en el aparato no está sujeto a garantía!

Este aparato pertenece a la clase de protección II. Este aparato tiene un aislamiento de protección.

¡No deje que el cable de alimentación entre en contacto con otros cables! ¡Maneje los cables de corriente alterna y las conexiones de corriente alterna con mucha precaución!

Asegúrese de que la tensión de alimentación no es mayor que la indicada en el selector de tensión del panel trasero.

Preste atención que el cable de alimentación no esté aplastado o pueda estar atravesado por algún tipo de superficie afilada. Compruebe el estado del aparato y del cable regularmente.

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo. Maneje el cable únicamente por el enchufe. No desenchufe el aparato de la red tirando del cable de alimentación.

Antes de conectar el aparato el regulador de volumen de los auriculares debe posicionarse en la posición mínima.

ATENCIÓN: ¡enchufe el amplificador en último lugar y desenchufelo en primer lugar!

Por favor tenga en cuenta que los daños causados por modificaciones manuales del aparato no están sujetas a garantía.

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

ATENCIÓN: ¡Un volumen demasiado alto puede dañar el oído!

No hay piezas que requieran servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por concesionarios autorizados.

3. INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es un CD-player profesional para jugar CDs. El aparato sólo es permitido para una conexión con una tensión alternativa de 115/230 V, 50/60 Hz y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

No agite el aparato. Evite hacer excésiva fuerza durante la instalación y el manejo del aparato.

Cuando buscar el sitio de instalación, por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

No ponga el aparato en funcionamiento en ambientes con calor (más de 30° C) o frío (menos de 5° C) extremos. Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor.

Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

El código de barras de serie no debe ser quitado del aparato, en caso de que esto ocurra la garantía ya no es válida.

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como descrito en este manual, esto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros como p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, etc.

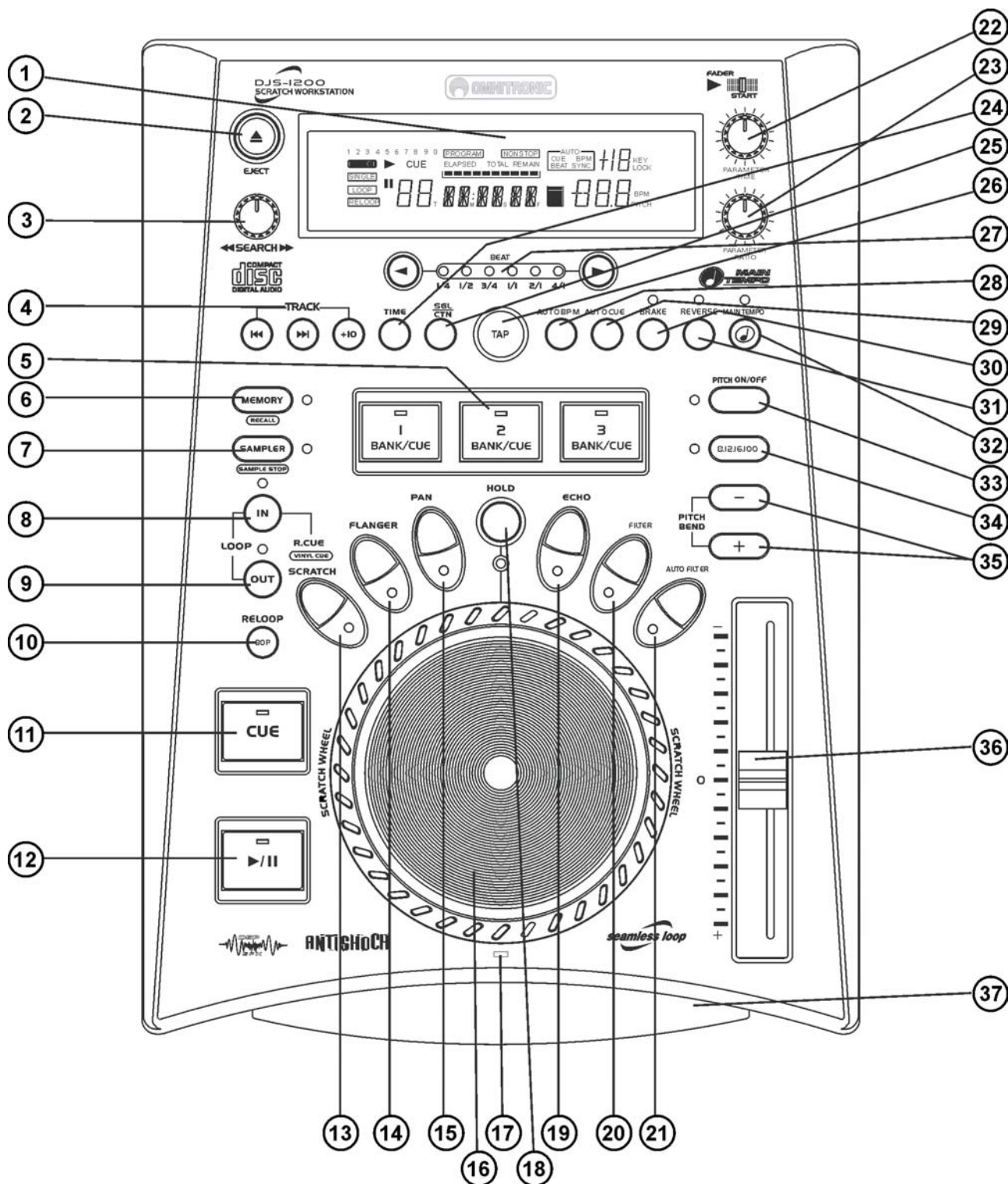
4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

4.1. Features

La máquina scratch definitiva

Roue de scratch sensitive en aluminium • Función Cue Scratch: cuando presione la rueda Scratch, el lector regresa al Cue-point • Función Sequence Scratch: cuando presione la rueda Scratch, el lector regresa a cada Cue-point memorizado • Función scratch en tiempo real sin retraso y sin límite • Vinyl Cue-función para buscar los puntos Cue como con el tocadisco • La función Vinyl Cue desactiva la función de repetición • Auto Beatcounter o mediante tecla Tap • Efectos sonidos DSP como Brake, Reverse, Motor Off, Flanger/Phaser, Echo y Auto Pan con parámetros ajustables • Parámetros Time y Ratio controlable individualmente • Todos los efectos sonidos pueden ser combinados (p.ej. Scratch y Echo y Flanger o Reverse y Echo y Brake...) • Todos los parámetros de efecto pueden ser memorizados y llamados de hasta 128 CDs • Unidad Sampler con 3 x 7 segundos de sampler-time, sample-pitch ajustable y sample-volume ajustable • Modo One shot: cuando presione la tecla Bank/Cue deseada, el sampler está en juego una vez sólo • Todos los parámetros de sample pueden ser memorizados y llamados de hasta 128 CDs • Tres Cue-point Hotkeys que pueden ser memorizados y llamados de hasta 128 CDs • Función Bop: cuando llama el punto Cue mediante la tecla Bop, el lector queda en el modo de lectura • Función Loop y Reloop sin retraso • Función Anti-Shock con 10 segundos • Función Faderstart • Rango del ajuste de la velocidad de lectura ajustable entre +/- 8 %, +/- 12 %, +/- 16 % o +/- 100 % • Con función Main Tempo • Teclas Track para seleccionar la canción deseada • Tecla +10 adicional • CD-Frontloader para cambiar el CD rápidamente • Salida de auriculares con regulador de nivel • Salida digital mediante casquillo RCA 44,1 kHz estable • Encoder Search • Función Relay mediante casquillos Faderstart • Profundidad como un tocadisco

4.2 Panel frontal



1. PANTALLA

Pantalla VFD para lectura de los diferentes modos y funciones. Por favor dirijase a las explicaciones de la sección 6.3 Pantalla VFD.

2. TECLA EJECT

Mediante la tecla EJECT, puede parar el CD o salir el CD. Por favor dirijase a las explicaciones de la sección 6.2 CD Slot In.

3. ENCODER SEARCH

Mediante el encoder Search Vd. puede buscar rápidamente hacia delante y hacia atrás. Gire el encoder hacia la derecha para la búsqueda hacia delante y gire el encoder para la búsqueda hacia atrás. Cuanto

más gire el encoder Search mayor es la velocidad de búsqueda. En el modo de pausa, la secuencia actual se repite tan pronto como gire el encoder Search.

4. TECLAS TRACK

Mediante las teclas Track puede seleccionar la canción deseada. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.5 Seleccionar una canción mediante las teclas Track.

5. TECLAS BANK/CUE

Vd. puede memorizar un punto Cue y un sample mediante cada de las teclas Bank/Cue. Vd. puede llamar el punto Cue o el Sample (pulsar la tecla Sampler antes) memorizado mediante la tecla Bank/Cue respectiva.

6. TECLA MEMORY/RECALL

Con esta tecla, Vd. puede memorizar el punto Cue actual, el sample actual y los parámetros de sample en la tecla Bank/Cue deseada. Pulse la tecla Memory/Recall (el LED brilla) y la tecla Bank/Cue deseada

Vd. puede memorizar hasta 3 puntos Cue y samples con parámetros de sample de canciones diferentes y llamar los mediante la tecla Bank/Cue respectiva.

Por favor, note que el largo máximo del sample es 7 segundos.

En el modo de efecto, Vd. puede memorizar los parámetros ajustados de un efecto. Ajuste los parámetros y presione y mantenga la tecla Memory/Recall.

Todos los puntos Cue, samples y parámetros de efecto memorizados pueden ser llamados de hasta 128 CDs en poner el CD-player en marcha, presionar la tecla Memory/Recall (el LED brilla) e insertar el CD respectivo.

7. TECLA SAMPLER

Mediante presionar la tecla Sampler (el LED brilla), Vd. puede llamar un sample memorizado en una tecla Bank/Cue.

Los samples memorizados de un CD quedan en la memoria hasta que Vd. desconecte el CD-player o recubre los samples.

Todos los puntos Cue, samples y parámetros de efecto memorizados pueden ser llamados de hasta 128 CDs en poner el CD-player en marcha, presionar la tecla Memory/Recall (el LED brilla) e insertar el CD respectivo.

8. TECLA LOOP IN/REALTIME CUE

Con la tecla In, Vd. puede memorizar el punto Cue. Además, Vd. puede memorizar el punto In de una secuencia de una canción que será repetida entonces. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.9 Memorizar una secuencia.

9. TECLA LOOP OUT

Pulse la tecla Out para memorizar el punto Loop Out. El lector repite la secuencia hasta que pulse de nuevo la tecla Out.

10. TECLA RELOOP

Mediante la tecla Reloop puede llamar la secuencia memorizada otra vez.

8. TECLA CUE

Modo de pausa:

En el modo de pausa puede escuchar pulsando y manteniendo pulsado la tecla Cue. Tan pronto como libere la tecla Cue el CD-Player vuelve al comienzo de la canción o al punto Cue.

Modo de lectura:

Si pulsa la tecla Cue mientras el lector está funcionando el lector vuelve al comienzo de la canción o al punto Cue y vuelve al modo de pausa.

En la tecla Cue, Vd. puede memorizar el cuarto punto Cue.

Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.7 Escucha.

12. TECLA PLAY/PAUSE

Con la tecla Play/Pause, puede comenzar la lectura y apagarla de nuevo. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.4 Lectura/Pausa.

13. TECLA SCRATCH/VINYL CUE

Con la tecla Scratch, Vd. puede activar la función Scratch. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.11 Efectos.

14. TECLA FLANGER

Con la tecla Flanger, Vd. puede activar el efecto Flanger. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.11 Efectos.

15. TECLA PAN

Con la tecla Pan, Vd. puede activar el efecto Pan. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.11 Efectos.

16. RUEDA SCRATCH

Modo Playback:

Mediante la rueda Scratch puede ajustar la velocidad de playback en +/- 100 %. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.6 Ajuste de la velocidad de lectura.

Modo de pausa:

En el modo de pausa la secuencia actual se repite tan pronto como gire la rueda Scratch.

Mediante la rueda Scratch puede buscar lentamente en una canción hacia delante y hacia atrás. De esta forma puede encontrar un punto Cue por ejemplo. Gire la rueda Scratch a la derecha para la búsqueda hacia delante y gire la rueda Scratch para la búsqueda hacia atrás. Cuanto más rápido gire la rueda Scratch mayor es la velocidad de búsqueda. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.7 Escucha.

Vinyl Cue-función:

Cuando presione la tecla Scratch, puede activar la función Vinyl Cue. La función Vinyl Cue desapaga la función de repetición del CD-player y Vd. puede buscar el punto Cue como con el tocadisco. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.8 Rueda scratch interactiva.

Función Cue Scratch:

Presione y mantiene la tecla Scratch (LED encendida). La superficie de aluminio está activado ahora. Cuando presione la rueda Scratch, el lector regresa al Cue-point.

Función Sequence Scratch:

Presione y mantiene la tecla Scratch (LED parpadea). Cuando presione la rueda Scratch, el lector regresa a cada Cue-point memorizado.

17. LED CD

Este LED brilla cuando hay un CD en el CD Slot In y el CD-player está listo para el servicio.

18. TECLA HOLD

Con la tecla Hold, Vd. puede mantener los ajustes de los parámetros de sampler y de efecto. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.11 Efectos.

19. TECLA ECHO

Con la tecla Echo, Vd. puede activar el efecto Echo. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.11 Efectos.

20. TECLA FILTER

Con la tecla Filter, Vd. puede activar la función Filter. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.11 Efectos.

21. TECLA AUTO FILTER

Con la tecla Auto Filter, Vd. puede activar la función Auto Filter. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.11 Efectos.

22. REGULADOR PARAMETER TIME

Mediante el regulador Parameter Time, Vd. puede ajustar el tiempo del efecto.

23. REGULADOR PARAMETER RATIO

Mediante el regulador Parameter Ratio, Vd. puede ajustar la intensidad del efecto.

24. TECLA TIEMPO (TIME)

La pantalla se puede cambiar de tiempo restante (Remain) a tiempo restante total (Total Remain) a tiempo transcurrido (Elapsed).

25. TECLA SINGLE

Para elegir una sola canción o lectura continua. Pulsando la tecla una vez la pantalla muestra „SINGLE“. La canción actual suena una vez y el lector vuelve a la posición de pausa al comienzo de la próxima canción.

26. TECLA TAP

Mediante la tecla Tap, Vd. puede mirar el ritmo de los graves de una canción. Pulse la tecla en el ritmo de la música. La pantalla muestra la velocidad del ritmo en BPM.

27. TECLAS BEAT SYNC

Mediante la tecla Beat Sync, Vd. puede ajustar los efectos en la velocidad del título actual. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.12 Función Beat Sync.

28. TECLA AUTO BPM

Mediante la tecla Auto BPM, Vd. puede conmutar la pantalla de velocidad del ritmo (BPM) a ajuste de la velocidad en %. Presione y mantiene la tecla Auto BPM para conmutar del beatcounter manual a automático.

29. TECLA AUTO CUE

Con la tecla Auto Cue, Vd. puede activar la función Auto Cue. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.7 Escucha.

30. TECLA BRAKE

Con la tecla Brake, Vd. puede activar el efecto Brake y Motor Off. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.11 Efectos.

31. TECLA REVERSE

Con la tecla Reverse, Vd. puede activar la función Reverse. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.11 Efectos.

32. TECLA MAIN TEMPO

Con la tecla MAIN TEMPO presionada, Vd. puede ajustar la velocidad de lectura sin modificar la altura de sonido.

33. TECLA PITCH CONTROL

Mediante la tecla On/Off (el LED off), Vd. puede quitar el ajuste de la velocidad de lectura. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.6 Ajuste de la velocidad de lectura.

34. TECLA 8/12/16/100%

Vd. puede seleccionar el rango del ajuste de la velocidad de lectura entre +/- 8 % (LED verde), +/- 12 % (LED naranja), +/- 16 % (LED rojo) o +/- 100 % (LED parpadea rojo) con esta tecla. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.6 Ajuste de la velocidad de lectura.

35. TECLAS PITCH BEND

Con las teclas Pitch Bend, puede ajustar la velocidad de lectura temporalmente hasta +/- 100 %. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.6 Ajuste de la velocidad de lectura

Cuando Vd. mantiene la tecla Pitch Bend - la velocidad de la lectura se disminue hasta 0. Este efecto es comparable con el efecto Motor Off.

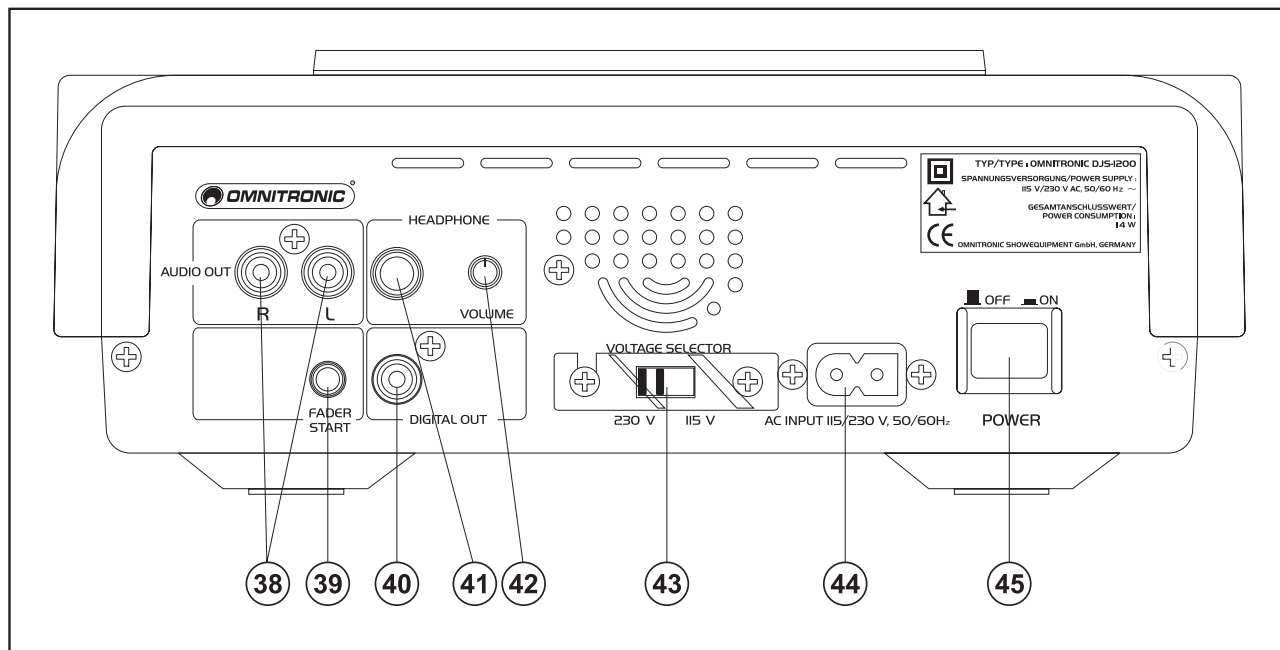
36. PITCHFADER

Puede ajustar la velocidad deseada con el Pitchfader. La pantalla muestra el porcentaje de los graves en BPM.

37. CD SLOT IN

Para insertar su CD. Cuando un CD está insertado y el CD-player está listo, el LED CD brilla.

Panel trasero:



38. CASQUILLOS DE SALIDA DE AUDIO (AUDIO OUT)

La señal de música de estos casquillos es analoga. Conecte la salida a la entrada respectiva de su mezclador.

39. CASQUILLO FADERSTART

Mediante el casquillo Faderstart, el CD-player puede ser controlado a distancia. Si Vd. utilice un mixer con función Faderstart, conecte el CD-Player con el casquillo Control Out. Estos casquillos nunca deben ser conectados con un voltaje. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.13 Faderstart.

40. CASQUILLO DE SALIDA DIGITAL (DIGITAL OUT)

La señal de música de esto casquillo es digital. Conecte la salida a la entrada respectiva de su amplificador por ejemplo.

41. CASQUILLO DE LOS AURICULARES

Conecte los auriculares desde 8 ohmios hasta 600 ohmios.

42. REGULADOR DEL VOLUMEN

Con él se puede ajustar el volumen de los auriculares.

43. SELECTOR DE VOLTAJE

Asegúrese de que la indicación corresponde al voltaje disponible.

44. CONEXIÓN AC

Conectar su cable de alimentación aquí.

45. INTERRUPTOR DE PUESTA EN MARCHA

Pulse el interruptor para comenzar a manejarlo.

5. INSTALACIÓN

Instale el CD-player sobre una superficie plana.

Asegúrese de que el ángulo de inclinación no sea superior a 15°, ya que en caso de que sea superior el CD no puede leer correctamente.

Conecte el CD-player con el cable RCA a su mezclador mediante los casquillos de salida de Audio. Asegúrese de que la ocupación derecha/izquierda (color del enchufe rojo/blanco) es la misma en ambos aparatos.

ATENCIÓN: Asegúrese de que el CD-player esté apagado (interruptor de alimentación en la posición externa) antes de conectarlo a la red para evitar daños en sus altavoces.

Asegúrese de que la indicación del selector de voltaje corresponde al voltaje disponible para evitar de esta forma daños serios. Conectar el enchufe de alimentación únicamente a casquillos de seguridad.

Conecte su CD-player a la red.

ATENCIÓN: ¡enchufe el amplificador en último lugar y desenchufelo en primer lugar!

6. MANEJO

6.1 Puesta en marcha

Conecte el CD-player mediante el interruptor de alimentación.

Cuando el aparato está encendido y no hay disco en la bandeja en la pantalla aparece, "NO DISC".

6.2 CD Slot In

Inserte su CD en el CD Slot In. Maneje el CD sólo por el borde con 2 dedos. Evite tocar la parte interior del CD.

Todos los puntos Cue, samples y parámetros de efecto memorizados pueden ser llamados de hasta 128 CDs en poner el CD-player en marcha, presionar la tecla Memory/Recall (el LED brilla) e insertar el CD respectivo. El CD-player lee el código y llama los puntos Cue, samples y parámetros de efecto memorizados de la memoria. En la pantalla aparece "Recall" hasta que el procedimiento de llamar sea completo.

La LED CD brilla cuando hay un CD en el CD Slot In y el CD-player está listo para el servicio.

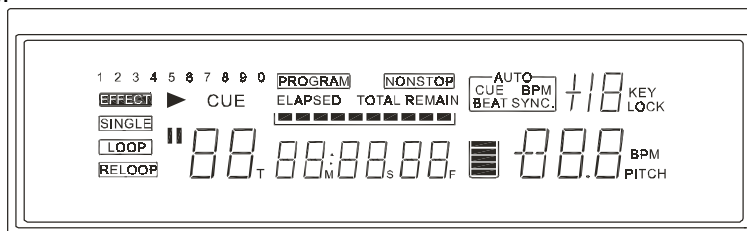
6.3 Pantalla VFD

Si se ha colocado el CD de forma inadecuada aparece "ERR" o "NO DISC" en la pantalla.

Si el CD se ha colocado adecuadamente, el CD-player comienza a leer el CD.

El lector salta a la primera canción y se sitúa en el modo de pausa (el símbolo Pause parpadea). Tenga en cuenta que el lector salta automáticamente a la sección donde la música comienza.

Al lado de "TRACK" aparece el número de la canción. El tiempo restante de la canción aparece en M (MIN), S (SEC) y F (FRAME).



Al usar la tecla de tiempo (Time) la indicación del tiempo puede ser cambiada de tiempo restante (Remain) a tiempo restante total (Total Remain) a tiempo transcurrido (Elapsed)

En la parte superior de la indicación de tiempo, aparecen 10 barras mostrando visualmente el tiempo restante. Cuanto menos tiempo queda menos barras aparecen en la pantalla. 15 segundos ante del final de la canción las barras de la pantalla comienzan a parpadear.

Al pulsar la tecla Single el CD-player se coloca en el modo Single y la pantalla muestra "SINGLE".

La indicación "0.0" significa que la velocidad de lectura no ha sido cambiada. Si ajusta la velocidad de lectura mediante el Pitchfader (el LED Pitch del rango de velocidad brilla), el porcentaje respectivo aparece en la pantalla.

6.4 Lectura/Pausa

En el modo de Pausa la indicación de tiempo de la pantalla permanece estática y el símbolo Pause parpadea. La lectura de la primera canción puede ser iniciada pulsando la tecla Play/Pause. En el modo de lectura la indicación de tiempo avanza y el símbolo Play brilla continuamente.

Si quiere interrumpir la lectura, pulse la tecla Play/Pause y el laser para en la posición donde usted paró.

Si quiere parar la lectura, pulse la tecla EJECT. En la pantalla aparece el número total de las canciones y el tiempo restante total del CD.

6.5. Selección de una canción mediante las teclas Track

Puede seleccionar la canción seleccionada mediante las teclas Track.

Para que suene la canción deseada desde el principio, pulse las teclas Track hasta que el número de la canción deseada aparezca en la pantalla. Si mantiene pulsados los respectivos teclas Track el CD-Player pasará por los números de las canciones hasta que deje de pulsarlos.

Tecla «:

Si pulsa la tecla « una vez, la lectura comienza al principio de la canción anterior. Si una canción está sonando puede comenzar la canción actual desde el principio.

Tecla »:

Si pulsa la tecla »- una vez, la lectura comienza al principio de la canción siguiente, si lo pulsa dos veces comienza dos canciones más adelante, etc.

Por favor tenga en cuenta que el CD-player trae la canción en el modo en el que usted pulsó la tecla Track. Si el CD-player está en el modo de lectura en la canción 1 por ejemplo y usted pulsa la tecla » el lector salta a la canción 2 y comienza a sonar inmediatamente.

Tecla +10:

Al pulsar la tecla +10, El CD-player salta 10 posiciones de número de canción a número de canción (p.e. 06, 16, 26, 06).

6.6 Ajuste de la velocidad de lectura

Posibilidad 1:

Mediante el Pitchfader, Vd. puede ajustar la velocidad de lectura hasta +/- 100 %.

Ponga el CD-player en el modo de lectura. Pulse la tecla Pitch Control para ajustar la velocidad de lectura mediante el Pitchfader del CD-player (el LED Pitch brilla).

Vd. puede seleccionar el rango del ajuste de la velocidad de lectura entre +/- 8 % (LED verde), +/- 12 % (LED naranja), +/- 16 % (LED rojo) o +/- 100 % (LED parpadea rojo) en presionar la tecla 8/12/16/100%.

Ajuste la velocidad de lectura mediante el Pitchfader (el LED Pitch brilla).

Posibilidad 2:

Con las teclas Pitch Bend, puede ajustar la velocidad de lectura temporalmente hasta +/- 100 %.

Ponga el CD-player en el modo de lectura. Presione la tecla Pitch Bend deseada. Después de soltar la tecla, el CD-player regresa a la velocidad de lectura original.

Efecto Motor Off:

El efecto Motor Off es comparable a la parada gradual del tocadisco cuando el motor está desconectado. Este efecto está activado mediante la tecla Pitch Bend -. Cuando Vd. mantiene la tecla Pitch Bend - la velocidad de la lectura se disminue hasta 0. Cuando el CD ha "parado", Vd. puede reactivar la lectura en soltar la tecla Pitch Bend -.

Posibilidad 3:

En el modo Playback, puede ajustar la velocidad de playback en +/- 100 % mediante la rueda Scratch. Con la tecla Hold presionada, los ajustes son permanente, sin tecla Hold sólo temporal.

6.7 Escucha

Función Auto-Cue:

Tras la puesta en marcha o tras pulsar las teclas Track, el lector salta automáticamente a la sección donde la música comienza. Esta función permite minimizar las transiciones entre dos canciones. Si la función Auto Cue está apagada queda un intervalo de tiempo entre los títulos hasta que la música comienza. Si la función Auto Cue está activo (en la pantalla aparece "Auto Cue"), la música comienza inmediatamente.

Función Back-Cue:

Si pulse la tecla Cue durante la lectura, el lector vuelve a la posición donde la lectura comenzó o al punto Cue (tecla In) y se coloca en la posición Pausa. Por favor tenga en cuenta que esta función está disponible dentro de una canción.

Función Bop:

Cuando llama el punto Cue mediante la tecla Bop, el lector queda en el modo de lectura.

Memorizar el punto Cue:**Posibilidad 1:**

El lector está en el modo de lectura.

Pulse la tecla In y el lector memoriza el punto Cue. El indicador Cue parpadea brevemente.

Tan pronto como pulse la tecla Cue el lector vuelve al punto Cue y se coloca en el modo de pausa.

Posibilidad 2:

El lector está en el modo de lectura.

Pulse la tecla Play/Pause y el lector se coloca en el modo de pausa.

Seleccione el punto Cue mediante la rueda Scratch. La pantalla muestra el punto de comienzo seleccionado (p.e. 3:42 22).

Pulse la tecla In y el lector memoriza el punto Cue. El indicador Cue parpadea brevemente.

Tan pronto como pulse la tecla Cue el lector vuelve al punto Cue y se coloca en el modo de pausa.

Posibilidad 3:

El lector está en el modo de pausa u en el modo de lectura.

Pulse la tecla Track desada y el indicador Cue parpadea brevemente. El lector memoriza el comienzo de la canción como punto Cue.

Tan pronto como pulse la tecla Cue el lector vuelve al punto Cue y se coloca en el modo de pausa.

Memorizar algunos puntos Cue:

Con el DJS-1200, Vd. puede memorizar hasta 4 puntos Cue diferentes de canciones diferentes y llamarlos mediante la tecla Bank/Cue o Cue, respectivamente.

Pulse la tecla Memory/Recall (el LED brilla) y la tecla Bank/Cue deseada para memorizar el punto Cue actual en la tecla Bank/Cue.

En pulsar la tecla Bank/Cue respectiva, Vd. puede llamar los puntos Cue memorizados con la tecla Memory/Recall. El punto Cue memorizado por ultimo puede ser llamado mediante la tecla Cue.

Los puntos Cue pueden siempre ser recubridos. Note, por favor, que Vd. sólo puede eliminar los puntos Cue en desconectar y conectar el CD-player.

Todos los puntos Cue pueden ser llamados de hasta 128 CDs en poner el CD-player en marcha, presionar la tecla Memory/Recall (el LED brilla) e insertar el CD respectivo. En la pantalla aparece "Recall" hasta que el procedimiento de llamar sea completo.

6.8 Rueda scratch interactiva

Con la tecla Scratch, Vd. puede activar la función Scratch. Esta tecla dispone de cuatro funciones diferentes.

Función Pitch Bend

Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.6 Ajuste de la velocidad de lectura.

Función Vinyl Cue

El DJS-1200 dispone de la nueva Vinyl Cue-función para buscar los puntos Cue como con el tocadisco.

Programación en tiempo real de los puntos Cue o Loop:

El lector está en el modo de lectura.

Pulse la tecla Play/Pause y el lector se coloca en el modo de pausa.

Pulse la tecla Scratch para despagar la función de repetición. El CD-player ahora está en el modo de programación en tiempo real (Realtime Cue). Seleccione el punto Cue en girar la rueda Scratch hacia detrás y atrás. Una rotación continua de la rueda Scratch produce una lectura que parece a la velocidad de lectura mediante la tecla Play/Pause. Pulse la tecla In para memorizar el punto Cue o Loop, respectivamente.

Función Cue Scratch:

Presione y mantiene la tecla Scratch (LED encendida). La superficie de aluminio está activada ahora. Cuando presione la rueda Scratch, el lector regresa al Cue-point.

Función Sequence Scratch:

Presione y mantiene la tecla Scratch (LED parpadea). Cuando presione la rueda Scratch, el lector regresa a cada Cue-point memorizado.

6.9 Memorizar una secuencia (función Loop)

Con la función Loop puede repetir una secuencia programable. Note, por favor, que sólo puede repetir esta secuencia dentro de una canción. Si Vd. quiere utilizarla en otros canciones, Vd. debe que memorizarla como sample en una de las teclas Bank/Cue.

Memorizar los puntos Loop:**Posibilidad 1:**

El lector está en el modo de lectura.

Si se pulsa la tecla In en el modo de lectura, el CD sigue sonando y el punto A (punto inicial) queda marcado. Si se pulsa la Out, el punto B (punto final) de la secuencia queda marcado.

El lector repite la secuencia entre los puntos A y B hasta que pulse de nuevo la tecla Out.

Posibilidad 2:

El lector está en el modo de lectura.

Pulse la tecla Play/Pause y el lector se coloca en el modo de pausa.

Seleccione el punto A (punto de inicio) mediante la rueda Scratch. La pantalla muestra el punto A seleccionado (p.e. 3:42 22). Pulse la tecla In y el punto A seleccionado queda marcado.

Seleccione el punto B (punto final) mediante la rueda Scratch. La pantalla muestra el punto B seleccionado (p.e. 3:51 11). Pulse la tecla Out y el punto B seleccionado queda marcado.

El lector repite la secuencia entre los puntos A y B hasta que pulse de nuevo la tecla Out.

En presionar la tecla ReLoop, Vd. puede llamar la secuencia memorizada otra vez.

6.10 Modo de sampler

Programe el punto Loop In y Loop Out como descrito arriba. Si Vd. quiere memorizar un sample en una tecla Bank/Cue, sólo los primeros 7 segundos pueden ser transmitidos.

Memorizar algunos samples:

Con el DJS-1200, Vd. puede memorizar hasta 3 samples de canciones diferentes y llamarlos mediante la tecla Bank/Cue respectiva.

Pulse la tecla Memory/Recall (el LED brilla) y la tecla Bank/Cue deseada para memorizar el sample actual en la tecla Bank/Cue.

Los samples pueden siempre ser recubridos. Note, por favor, que Vd. sólo puede eliminar los samples en desconectar y conectar el CD-player.

Todos los samples pueden ser llamados de hasta 128 CDs en poner el CD-player en marcha, presionar la tecla Memory/Recall (el LED brilla) e insertar el CD respectivo. En la pantalla aparece "Recall" hasta que el procedimiento de llamar sea completo.

Lectura de samples memorizados:**Modo continuo:**

En pulsar la tecla Sampler (el LED brilla) y la tecla Bank/Cue respectiva, Vd. puede llamar los samples memorizados con la tecla Memory/Recall. El lector repite el sample hasta que pulse de nuevo la tecla Sampler (LED off).

Los samples memorizados pueden siempre ser llamados. Cuando Vd. pulsa la tecla Sampler durante la lectura del CD, el sample se mezcla con la lectura. Cuando Vd. pulsa la tecla Sampler en el modo de pausa, puede sólo escuchar al sample. La velocidad de lectura del sample puede ser cambiada temporalmente mediante las teclas Pitch Bend.

Modo One shot:

Pulse la tecla Sampler hasta el LED parpadea. El sample actual está terminado y el lector se encuentra en el modo One shot. Cuando presione la tecla Bank/Cue deseada ahora, el sampler está juego una vez sólo. Pulse la tecla Sampler otra vez (LED apagado) para quitar este modo.

Ajustar y memorizar la velocidad y el volumen de sample:

La velocidad y el volumen de sample pueden ser ajustado y memorizado para cada sample individualmente. Pulse la tecla Sampler (el LED brilla) y la tecla Bank/Cue respectiva para llamar el sample deseado. Pulse la tecla Hold (el LED brilla) para mantener los ajustes de los parámetros. Cuando Vd. no pulse la tecla Hold, los ajustes están sólo temporalmente y el CD-player regresa al ajuste memorizado. En girar el regulador Parameter Time, Vd. puede ajustar la velocidad de lectura del sample (Sample Pitch) hasta SP 1000 (ajuste maximal) o SP -1000 (ajuste minimal). En girar el regulador Parameter Ratio, Vd. puede ajustar el volumen de sample (Sample Volume) hasta SV 255 (ajuste maximal) o SV 000 (ajuste minimal). El lector mantiene estos ajustes hasta que Vd. desconecte el CD-player. Si Vd. quiere memorizar estos ajustes con el sample, pulse la tecla Memory/Recall (el LED brilla) y mantienela por un segundo. Así, los parametros ajustados pueden ser llamados mediante la función Recall.

Transmisión de samples temporales:

Los samples temporales en las teclas Sample/Cue quedan en la memoria temporal, si Vd. cambia el CD sin desconectar el CD-player. Note, por favor, que los samples sólo están disponible temporalmente y no pueden ser asignados permanentemente al CD nuevo. Esto significa que estos samples temporales son eliminados de la memoria temporal cuando Vd. desconecte el CD-player. Los samples originales pueden ser llamados del CD respectivo mediante la función Recall.

6.11 Efectos

Los efectos diferentes pueden ser activados mediante la tecla del efecto respectivo. Cuando el efecto está activado, el LED respectivo brilla.

Los parametros de efecto pueden ser ajustados mediante los reguladores Parameter Time y Parameter Ratio.

Pulse la tecla Hold (el LED brilla) para mantener los ajustes de los parámetros. Cuando Vd. no pulse la tecla Hold, los ajustes están sólo temporalmente y el CD-player regresa al ajuste memorizado.

Pulse la tecla DSP Parameter y gire la rueda Scratch para ajustar el parámetro deseado.

Si Vd. quiere memorizar estos ajustes, pulse la tecla Memory/Recall (el LED brilla) y mantienela por un segundo. Así, los parametros ajustados pueden ser llamados mediante la función Recall.

Todos los parámetros memorizados pueden ser llamados de hasta 128 CDs en poner el CD-player en marcha, presionar la tecla Memory/Recall (el LED brilla) e insertar el CD respectivo. En la pantalla aparece "Recall" hasta que el procedimiento de llamar sea completo.

Función Scratch:

La función scratch parece mucho al scratching con un tocadisco. Vd. puede crear diferentes efectos scratch en girar la rueda Scratch hacia adelante y hacia atrás. Una rotación continua de la rueda Scratch produce una lectura parecida a la velocidad de lectura mediante la tecla Play/Pause.

Efecto Flanger:

El efecto Flanger produce el sonido de un motor de reacción. El tiempo Flanger (PT) cambia el sonido del efecto Flanger y puede ser ajustado entre 0 y 9990 ms.

La relación Flanger (PR) cambia la intensidad del efecto Flanger y puede ser ajustada entre 0 y 255.

Efecto Pan:

El efecto Pan produce un cambio cíclico en la orientación de estéreo. El tiempo Pan (PT) cambia la velocidad del cambio y puede ser ajustado entre 0 y 9990 ms.

Efecto Echo:

El efecto Echo añade un eco al sonido original. El tiempo Echo (PT) cambia la frecuencia de la repetición y el tamaño del Echo y puede ser ajustado entre 0 y 2000 ms.

La relación Echo (PR) cambia la intensidad (feedback) del efecto Echo y puede ser ajustada entre 0 y 255.

Efecto Filter:

El efecto Filter cambia el sonido original con el ajuste del regulador Parameter. La relación Filter (PR) puede ser ajustada entre 0 y 255.

Efecto Auto Filter:

El efecto Auto Filter cambia el sonido original con el ajuste del regulador Parameter. El tiempo Auto Filter (PT) puede ser ajustado entre 0 y 9990 ms.

La relación Auto Filter (PR) puede ser ajustada entre 0 y 255.

Efecto Brake:

El efecto Brake es comparable a la parada inmediata de la canción del tocadisco cuando Vd. presione la tecla Start/Stop. El tiempo Brake (PT) cambia la velocidad de la parada y del comienzo de la canción y puede ser ajustado entre 0 y 9990 ms.

El valor ideal para el efecto Brake está entre 600 y 800 ms.

Función Reverse:

En la función Reverse, el CD-player juega la música hacia atrás. Vd. puede cambiar la dirección de lectura tantos veces que Vd. quiere mediante la tecla Reverse. El tiempo Reverse (PT) cambia la velocidad de lectura y puede ser ajustado entre 0 y 1000 ms.

Vista sobre los parámetros de efecto:

Efecto	Parámetro PT		Parámetro PR	
	Valor ajustable	Valor predetermin.	Valor ajustable	Valor predetermin.
Flanger	0 - 9990 ms	1000 ms	0 - 255	179
Pan	0 - 9990 ms	450 ms		
Echo	0 - 2000 ms	350 ms	0 - 255	128
Filter			0 - 255	0
Auto Filter	0 - 9990 ms	6000 ms	0 - 255	0
Reverse	-100 - 100 %			
Brake	0 - 9990 ms	0 ms	0 - 9990 ms	0 ms

6.12 Función Beat Sync

Puede ajustar el tiempo del efecto individualmente mediante el regulador Parameter Time o confortablement mediante los presets de la función Beat Sync.

En este caso, el tiempo del efecto está calculado en valores de música de buen sentido.

Ejemplo:

Presione la tecla Auto BPM en el modo de lectura y espera hasta que el valor actual aparece en la pantalla.

Presione la tecla Echo. Ajuste el regulador Parameter Time y observe los LEDs Beat Sync.

Cuando el tiempo del echo corresponde a una nota completa, el LED 1/1 brilla.

De esta manera, los LEDs Beat Sync indican los ajustes de tiempo más utilizados.

Con las teclas Beat Sync, Vd. puede facilmente seleccionar el tacto deseado.

6.13 Faderstart

El DJS-1200 ofrece la posibilidad de controlar el CD-Player directamente de su mixer. Asegúrese de que el casquillo Faderstart está conectado con el casquillo respectivo del mixer. Además, los casquillos Audio Out deben ser conectados con los casquillos de entrada Line del mixer. Note que la función Faderstart sólo funciona con mixers apropiados. Inserte su CD en el CD-Player y seleccione la canción (modo de pausa). Comienza la lectura desde el mixer.

Note, por favor, que la función Faderstart es una función Faderstart punto Cue. Esto significa que el CD-player comienza la lectura después de activar el canal respectivo en el mixer y que el CD-player va en el modo de pausa y regresa al punto Cue después de activar el canal otra vez.

Premisas para la operacion con Faderstart:

Conecte el mixer mediante una clavija jack mono 3,5 mm con el CD-player. Para comenzar la lectura, el polo positivo (tip) del jack está conectado con la masa audio mediante un impulso corto. Para pausar la lectura, el polo negativo (sleeve) del jack está conectado con la masa audio mediante un impulso corto. El mixer debe ser equipado con un interruptor, una tecla u un fader que conecte el tip del jack con la masa audio para comenzar la lectura y que conecte el sleeve del jack con la masa audio para pausar la lectura después de activar el canal respectivo en el mixer.

Función Relay

En el modo Relay, el aparato cambia automáticamente al otro CD-player al final de la canción. Esta función ofrece la posibilidad de ampliar su programa de música con más CDs.

Conecte los casquillos Faderstart de los dos CD-players. Seleccione Single o Continue mediante la tecla SGL/CTN.

Ejemplo:

Pulse la tecla Single (la pantalla muestra "SINGLE") de los dos CD-players. Comience la lectura de CD1. Al final de la canción actual de CD1, el aparato comienza automáticamente con CD2. El primer CD-player se pone en el modo de pausa. Vd. puede insertar una nueva CD o memorizar un punto Cue en el CD-player en el modo de pausa.

6.14 Final del manejo

Antes de apagar el aparato asegúrese de que no queda ningún CD dentro del lector. Todos los puntos Cue, samples, parámetros de sample y de efecto memorizados pueden ser llamados de hasta 128 CDs después de haber desconectado el aparato.

7. PRECAUCIONES

Este CD player no puede ser comparado con Hifi CD players convencionales. Este lector está construido mucho más estable para poder soportar el estenuante uso en la carretera y los consistentes transportes de las discotecas móviles.

En caso de problemas por favor remítase al cuadro de más abajo.

Los ajustes del Pitchfader cambian las frecuencias de FM. Si la pantalla muestra varias veces "ERR" ajuste las frecuencias.

Se han hecho las conexiones adecuadamente?

Están su amplificador y su mezclador ajustados adecuadamente?

Ha seguido todas las instrucciones dadas en este manual?

SÍNTOMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
El aparato no reacciona cuando se pone en marcha.	La conexión a la red está interrumpida.	Compruebe el enchufe AC y la conexión AC.
El lector no comienza el funcionamiento.	El CD está mal colocado o sucio.	Volver a colocar el CD con la etiqueta hacia arriba o limpiar con un paño limpio, seco y suave.
No hay sonido	Compruebe las conexiones del mezclador y del amplificador	Posiblemente cambiar las conexiones.
No reproduce el programa	El lector está en el modo de lectura normal.	Pulse la tecla Play/Pause y vuelva a programar
Ruido de fondo	Conexiones inadecuadas del mezclador o amplificador	Comprobar la calidad del cable y del jack
Faderstart no funciona	No hay una conexión Audio Out	Conectar los casquillos Audio Out con los casquillos de entrada Line del mixer.

8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.

Cuando el cable de alimentación sea estropeado, debe ser reemplazado por un cable de alimentación especial disponible de su distribuidor.

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

9. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación:	115/230 V AC, 50/60 Hz
Consumo:	14 W
Tipo:	Slot-drive Compact Disc Player
CDs utilizables:	CDs standards CDs 12 cm
Cuantificación:	16 Bit
Frecuencia de muestreo:	44,1 kHz
Ajuste de frecuencia:	+/- 8 %, +/- 12 %, +/- 16 %, +/- 100 %
Distorsión:	0,01 %
Relación señal/ruido:	90 dB
Separación de los canales:	>75 dB
Repuesta de frecuencias:	20 - 20,000 Hz; +/- 1 dB
Salida de audio:	Asimétrico mediante casquillos cinch
Potencia de salida:	2 Vrms
Salida digital:	Asimétrico mediante casquillo cinch, 44,1 kHz estable
Dimensiones (Anch.xProf.xAlt.):	250 x 350 x 120 mm
Peso:	3 kg

Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 07.10.2003 ©